

# 移民拥有的医疗保健权利： 治疗与保险范围

2021年3月



每个人（包括无证移民）都有权获得紧急医疗服务。医院急诊室必须帮助任何需要紧急服务的人，社区医疗卫生中心也必须为所有人提供帮助。无论您是否参加保险、有无金钱或是否持有移民文件，他们都会为您治疗。

医护人员关心的是您的健康，而不是您的移民身份。患者的个人信息受到保密，因此他们可以放心寻求治疗。政策一般要求移民机构避免在医院、卫生诊所、急诊室和医生办公室等医疗场所及其附近采取执法行动。

医院或医生可能会要求提供带照片的身份证，但这只是为了确认接受治疗的人与医疗记录或处方上所列的个人身份相符。如果您没有带照片的身份证，可以这样说：“我需要医疗服务，但我没有带照片的身份证”。

您无需提供移民身份信息即可获得医疗服务。您的移民身份不应成为接受医疗服务的阻碍。医疗服务提供者不应询问您的移民身份，除非他们是在帮助您申请参加医疗补助计划或保险。如果有人询问您申请参加医疗补助计划或医疗保险方面的问题，您可以这样说：“我不符合医疗保险申请资格，也不想申请”。

如果您是为他人（如您的孩子）申请保险，则不必提供移民身份信息。对于医疗补助计划、儿童健康保险计划 (CHIP) 和平价医疗法案 (ACA) 保险计划，只有申请参保的人需要提供自己的公民身份或移民身份信息。如果您是为他人申请（比如孩子），则只需提供他们的信息。如果您是无证移民，且要为您的家庭成员申请福利，切勿提供任何有关您移民身份的信息。相反，您可以这样说：“我不是为自己申请健康保险。”

根据平价医疗法案 (ACA), 许多移民都有资格获得医疗保险和保险费用支付援助。如果您在美国合法居留, 便可能符合医疗保险购买资格。唯一的例外是您已申请“童年入境者暂缓遣返手续”(DACA) 计划。您可能会获得医疗保险费用支付援助, 具体视您的收入情况而定。您可以通过 Healthcare.gov 等网站进行申请, 也可从保险销售人员或社区组织处免费获得帮助。请访问 <https://localhelp.healthcare.gov/>, 寻找您所在地区提供的免费现场帮助。

**您在获得医疗服务或申请医疗保险时, 有权免费获取口译员的帮助。**如果您的医疗服务提供者与您语言不通, 您有权免费获取口译员的帮助。医院和社区医疗卫生中心可能会聘用双语工作人员或合格的现场口译员, 或使用电话口译服务来为您提供帮助。当您申请参加医疗补助计划和 CHIP 等医疗计划或 Healthcare.gov 提供的其他计划时, 您也有权免费获得口译员的协助和翻译资源。

您在申请健康保险时提供的个人信息受到保密。您在申请参加医疗补助计划、儿童健康保险计划或平价医疗法案保险计划时提供的任何信息, 将仅用于确定您是否符合资格和运作相应计划。这些信息不能与移民执法部门共享。

**接受政府医疗保险及使用医疗服务不会影响您的移民身份。**医疗保健服务或医疗保险不会影响您的移民申请, 其中包括提供经济援助的 ACA 保险、医疗补助计划、CHIP、州政府资助的健康保险, 以及社区医疗卫生中心和医院提供的服务与经济援助。但要注意一个例外情况: 如果政府负担您在养老院或其他机构的长期护理费用, 这可能会导致您更难获得合法永久居民身份(获得绿卡)。

**即使没有参加医疗保险, 您依然可以获得医疗服务。这些服务包括社区医疗卫生中心、移民医疗卫生中心、免费诊所和公立医院提供的医疗服务, 具体由您选择。**

- 如需寻找社区或移民医疗卫生中心, 请访问: <https://findahealthcenter.hrsa.gov>
- 如需寻找免费或慈善诊所, 请访问: [www.nafcclinics.org/find-clinic](http://www.nafcclinics.org/find-clinic)